Tradução do Alemão © 2017 Elster GmbH · Edition 11.17

krom//schroder

(D) (GB) (F) (NL) (I) (E) (DK) (S) (N) (P) (GR)
(TR) (CZ) (PL) (RUS) (H) ➔ www.docuthek.com

Instruções de operação

Troca do atuador solenóide para válvula solenóide para gás VAS 1 – 3, válvula solenóide dupla VCS 1 – 3, regulador de pressão com válvula solenóide VAD, VAG, VAV, VAH, regulador de pressão com válvula solenóide dupla VCD, VCG, VCV, VCH, válvula solenóide de alívio VAN

Índice

Troca do atuador solenóide para válvula solenóide para gás VAS 1 – 3, válvula solenóide dupla VCS 1 – 3, regulador de pressão com válvula solenóide VAD, VAG, VAV, VAH, regulador de pressão com válvula solenóide dupla VCD, VCG, VCV, VCH, válvula solenóide de alívio VAN 1
Índice 1
Segurança 1
Verificar a utilização 2
Utilização 2
Designações das peças 2
Desmontar o acionamento 2
VAx, VCx, VAN 3
VAx..S/G, VCx..S/G com indicador de posição . 3
VAx../L, VCx..L com amortecimento 3
Montar o novo acionamento 3
VAx, VCx, VAN 3
VAx..S/G, VCx..S/G com indicador de posição . 3
VAx../L, VCx..L com amortecimento 4
Logística 4
Contato 4

Segurança

Ler e guardar

Ler estas instruções atentamente antes da montagem e operação. Depois da montagem, entregar as instruções ao usuário. Este aparelho deverá ser instalado e colocado em funcionamento segundo as disposições e normas vigentes. Também podem ser consultadas estas instruções em www.docuthek.com.

Legenda

•, **1**, **2**, **3**... = ação
▷ = indicação

Garantia

Não nos responsabilizamos por danos causados por não-cumprimento das instruções e por utilização não conforme.

Notas de segurança

No Manual, as informações relevantes para a segurança vão assinaladas da seguinte maneira:

⚠ PERIGO
Chama a atenção para situações perigosas.

⚠ AVISO
Chama a atenção para possível perigo de vida ou de ferimentos.

! CUIDADO
Chama a atenção para possíveis danos materiais.

Todos os trabalhos devem ser realizados somente por pessoal técnico especializado em gás. Os trabalhos no sistema elétrico devem ser realizados somente por eletricistas devidamente qualificados.

Alteração, peças de reposição

É proibido proceder a qualquer alteração de caráter técnico. Utilizar exclusivamente peças de reposição originais.

Alterações em relação à edição 11.14

Foram alterados os seguintes capítulos:
– Desmontar o acionamento
– Montar o novo acionamento

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Verificar a utilização

Utilização

Este manual somente serve para a troca do atuador solenóide nos seguintes aparelhos:

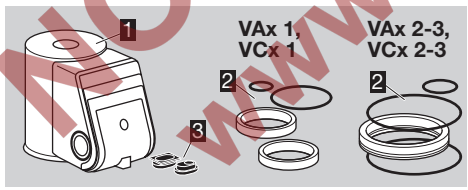
Tipo	Designação
VAN	Válvula solenóide de alívio
VAS	Válvula solenóide para gás
VCS	Válvula solenóide dupla
VAD	Regulador de pressão com válvula solenóide
VAG	Válvula proporcionadora de ar/gás com válvula solenóide
VAV	Válvula proporcionadora de ar/gás variável com válvula solenóide
VAH	Regulador da vazão com válvula solenóide

Tipo	Combinação de válvula solenóide para gás + regulador com válvula solenóide
VCD	VAS + VAD
VCG	VAS + VAG
VCV	VAS + VAV
VCH	VAS + VAH

O funcionamento é garantido somente nos limites indicados, ver Dados técnicos nas instruções de operação do aparelho a transformar. Qualquer outra utilização será considerada não conforme.

Todos os outros dados relativos ao comissionamento, dados técnicos, manutenção, etc., ver as respectivas instruções de operação do aparelho a transformar.
www.docuthek.com → Thermal Solutions → Products → 03 Valves and butterfly valves → ...
Solenoid valves for gas VAS 1–3, VCS 1–3,
Pressure regulators with solenoid valve VAD, VAG ...,
Magnetic relief valves VAN

Designações das peças



Para modelo 1:

1 Atuador solenóide VA1
2 Kit adaptador de acionamento VA1:
1 anel O'ring 11x1,5
1 anel O'ring 34x2,5
2 aneis adaptadores
3 2 vedações (somente na VAx..S/G, VCx..S/G com indicador de posição)

Para modelos 2 e 3:

1 Atuador solenóide VA2/3
2 Kit adaptador de acionamento VA2/3:
1 anel O'ring 11x1,5
1 anel O'ring 56,87x1,78
1 anel O'ring 57x2
1 anel adaptador
3 2 vedações (somente na VAx..S/G, VCx..S/G com indicador de posição)

Desmontar o acionamento

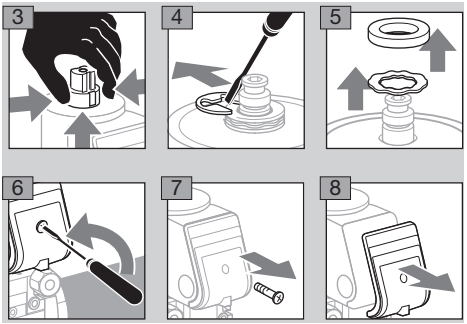
⚠ AVISO

Atenção! Para evitar danos observar o seguinte:
– Choque elétrico pode ser fatal! Antes de trabalhar em peças condutoras de eletricidade, desconectar os condutores da tensão!
– O atuador solenóide esquenta durante o funcionamento. Temperatura da superfície aprox. 85°C (aprox. 185°F).

! CUIDADO

Para não danificar a válvula solenóide para gás durante a montagem e o funcionamento observar o seguinte:
– Válvulas solenóides com indicador de posição de sobre-curso e indicação óptica de posição VAx..SR/SL: acionamento não girável.
– No caso da válvula solenóide dupla, a posição da caixa de conexão pode ser modificada somente desmontando o acionamento e voltando a assentá-lo deslocado 90° ou 180°.

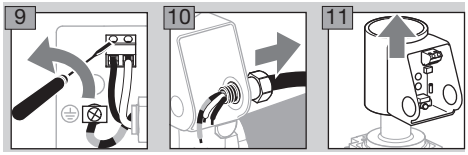
1 Desligar o sistema do fornecimento elétrico.
2 Bloquear a entrada de gás.



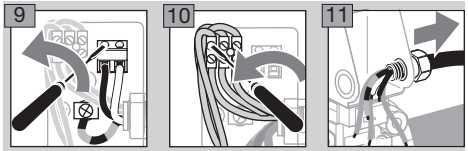
▷ Desmontar o prensa cabo M20 ou outro tipo de conexão elétrica.

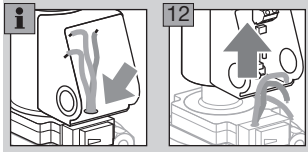
NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

VAx, VCx, VAN



VAx..S/G, VCx..S/G com indicador de posição



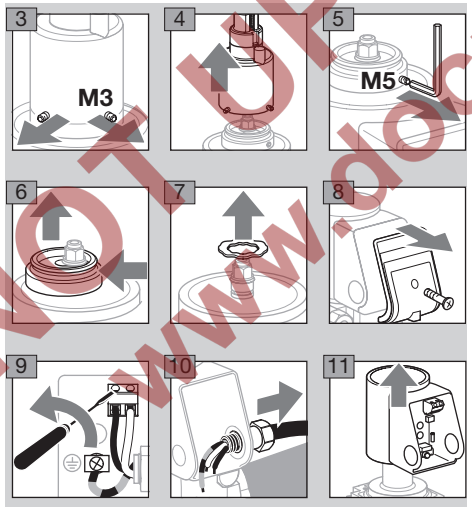


VAx../L, VCx..L com amortecimento

1 Desligar o sistema do fornecimento elétrico.

2 Bloquear a entrada de gás.

▷ Afrouxar, contudo não desparafusar completamente, os pinos roscados (M3 = chave Allen 1,5 mm, M5 = chave Allen 2,5 mm).

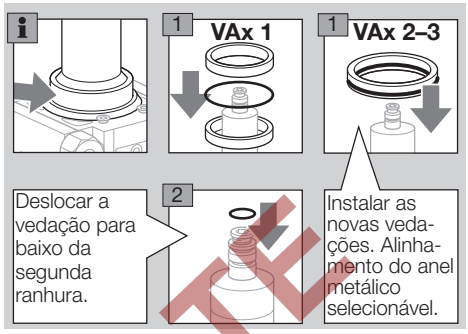


Montar o novo acionamento

▷ As vedações do kit adaptador de acionamento são revestidas com materiais antifricção. Não é necessário usar graxa adicional.

▷ De acordo com o estagio de construções do aparelho, os acionamentos são trocados de duas maneiras diferentes:

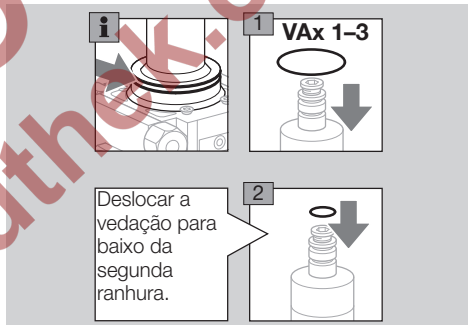
▷ Quando o aparelho existente não possui qualquer anel O'ring em este ponto (seta), trocar o acionamento como descrito aqui. Caso contrário, ler a indicação que segue.



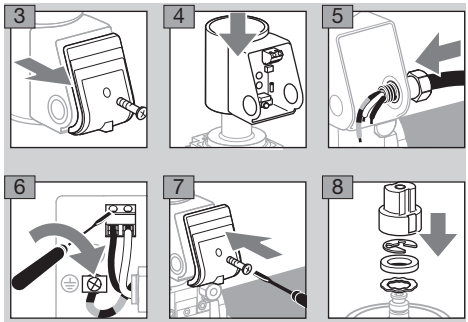
▷ Quando o aparelho existente possui um anel O'ring em este ponto (seta), trocar o acionamento como descrito aqui:

▷ VAx 1: utilizar todas as vedações contidas no kit adaptador de acionamento.

▷ VAx 2/3: utilizar a vedação pequena e somente uma vedação grande do kit adaptador de acionamento.



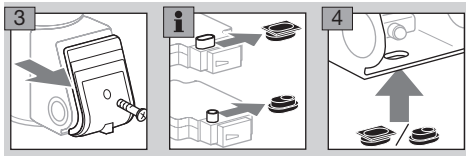
VAx, VCx, VAN



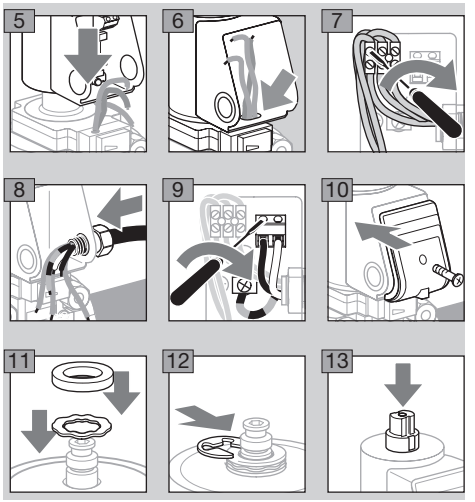
9 Abrir a válvula solenóide para gás e a alimentação do gás.

VAx..S/G, VCx..S/G com indicador de posição

▷ Dependendo do modelo do indicador de posição, tem de ser instalada uma das duas vedações em anexo no corpo da caixa de conexão.



NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com



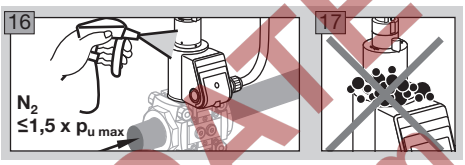
14 Abrir a válvula solenóide para gás e a alimentação do gás.

VAx../L, VCx..L com amortecimento

14 Abrir a válvula solenóide para gás e a alimentação do gás.

15 Ajustar a quantidade de gás para partida e, caso necessário, a velocidade do amortecimento. Ver instruções de operação Válvulas solenóides para gás VAS 1 – 3, VCS 1 – 3, capítulo “Comissionamento”.

▷ Depois disso, tem de ser controlada a estanqueidade da conexão do atuador solenóide e do amortecedor.



Logística

Transporte

Proteger o aparelho contra forças externas (golpes, choques, vibrações). Ao receber o produto, por favor verificar se chegaram todas as peças, ver página 2 (Designações das peças). Comunicar imediatamente eventuais danos de transporte.

Armazenamento

Guardar o produto em local seco e protegido contra a sujeira.

Temperatura de armazenamento: ver as instruções de operação que fazem parte do aparelho.

Tempo de armazenamento: 6 meses antes da primeira utilização na embalagem original. Se o armazenamento ultrapassar este tempo, a vida útil irá ser reduzida de acordo com o tempo extra o qual o equipamento foi armazenado.

Embalagem

Eliminar os materiais de embalagem de acordo com as normas locais.

Eliminação

Eliminar os componentes separadamente de acordo com as normas locais.

NOT UP-TO-DATE
www.docuthek.com

Contato

Assistência técnica pode ser consultada na sucursal/representação da sua localidade. O endereço pode ser retirado da internet ou na Elster GmbH.

Reservamo-nos os direitos de introduzir modificações devidas ao progresso técnico.

Honeywell
kromschroder
Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Tel. +49 541 1214-0
Fax +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com